

PRIBADI RASA PANGRASA SORANGAN:
KRITIK DAN TINJAUAN KANDUNGAN ISI TEKS

Gio David Widiesha

0906546

ABSTRAK

Masih banyaknya naskah Sunda kuno yang belum teridentifikasi oleh para filolog membuat informasi yang terkandung di dalamnya belum dapat diketahui, sehubungan dengan permasalahan tersebut maka dilakukan penelitian terhadap salah satu naskah Sunda kuno yakni naskah *Pribadi Rasa Pangrasa Sorangan* (PRPS). Naskah PRPS merupakan naskah koleksi museum Geusan Ulum dengan kode katalog 175 terdiri dari 36 halaman, beraksara arab pegon. Naskah ini berisi tentang pengajaran serta pengenalan agama islam.

Adapun rumusan masalah dalam penelitian ini antara lain (1) Bagaimana kesalahan tulis pada naskah PRPS; (2) Bagaimana edisi teks naskah PRPS yang bersih dari kesalahan; (3) Bagaimana kandungan isi yang terdapat pada naskah PRPS. Untuk menjawab rumusan masalah tersebut, penelitian ini menggunakan kajian secara filologis. Hal ini bertujuan untuk menghasilkan sebuah edisi teks yang diperkirakan telah bersih dari kesalahan. Pengkajian secara filologis meliputi transliterasi teks, penyuntingan teks dan penghasilan edisi teks. Adapun metode filologi yang dipergunakan adalah metode naskah tunggal edisi standar. Selanjutnya penelitian dilanjutkan dengan melakukan tinjauan kandungan isi teks naskah PRPS. Tinjauan teks ini bertujuan untuk mengetahui kandungan yang terdapat pada teks PRPS.

Berdasarkan analisis yang dilakukan, diperoleh keterangan bahwa dalam teks naskah PRPS terdapat 36 kasus kesalahan tulis dalam tataran penambahan (*adisi*), penghilangan (*omisi*), dan perbaikan (*emendasi*). Perbaikan dilakukan untuk mendapatkan kata yang sesuai dengan konteks kalimatnya. Adapun kandungan yang didapat dalam teks naskah PRPS berupa ajaran agama islam yang dijelaskan secara rinci mengenai hukum-hukum syariat, sifat wajib dan mustahil 20 Allah dan pengenalan para tokoh-tokoh didalam agama islam.

PRIBADI RASA PANGRASA SORANGAN:
CRITICISM AND THE CONTENT OF A TEXT

Gio David Wudiesha

0906546

ABSTRACT

Still many ancient Sundanese manuscripts that have not been identified by the philologist make the information contained there in cannot be known, with respect to the problem then done research on one manuscript Sundanese ancient manuscript namely *Pribadi Rasa Pangrasa Sorangan* (PRPS). Manuscript PRPS is the collections of Geusan Ulum museum to a code catalogue 175 consisting of 36 pages, arabic pegon script. Manuscript it contains about teaching and the introduction of islam.

The synthesis of problems in this research among others, (1) How error wrote on manuscript PRPS; (2) How edition of the text of a manuscript PRPS clean from error; (3) How the contents contained on the PRPS. To answer the problem formulation, this research uses a philological studies. It is meant to produce an edition text thought to have clean from mistakes. The study includes philological transliteration for texts, text editing and text edition of income. The method of philology which used is method manuscript single edition standard. Then the research continue to conduct a review the content of a text manuscript PRPS. A review this text aims to know the womb that are found on the text PRPS.

Based on analysis conducted, retrieved information that in the text of the manuscript there are 36 cases of PRPS typos landscape additions (addition), removal (omission), and repair (emendation). Improvements were made to get the word that fits the context of the sentence. The content obtained in the text manuscript PRPS form of islamic teachings described in detail on the laws, of the nature of obliged and impossible 20 god and the introduction of the figures in the religion of islam.